



**ROMÂNIA**  
**MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII**  
**ȘI TINERETULUI**

**Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate**



Nr. 1140/20.11.2008

**COMUNICAT**

▪ **FINLANDA – burse oferite în baza documentelor de colaborare bilaterală**

Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate vă aduce la cunoștință oferta de burse acordate în baza *Programului de aplicare a Acordului de colaborare dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Finlanda în domeniile culturii, științei și alte domenii aferente, pentru perioada 2002-2006 și a Adresei Ambasadei României la Helsinki nr. 1278/16.10.2008, pentru anul universitar 2009-2010:*

- **până la 10 burse pentru studii postuniversitare (ca studenți vizitatori) sau pentru cercetare, cu durata de 3 – 9 luni.**

Concursul național pentru acordarea bursei se desfășoară conform *Regulamentului de organizare și desfășurare a concursurilor naționale pentru bursele de studii în străinătate, acordate în cadrul documentelor de colaborare bilaterală sau oferite în mod unilateral, aprobat prin OMEdC nr. 5541/2005, cu modificările și completările ulterioare.*

**Informații**

- Partea primitoare asigură o bursă lunară.
- Partea română asigură transportul internațional, conform H.G. 1070/2001.

**Condiții de eligibilitate (trebuie îndeplinite cumulativ):**

1. candidații sunt cetățeni români, cu domiciliul stabil în România.
2. candidații provin din instituții de învățământ acreditate din România / instituții organizatoare de studii universitare de doctorat din România / institute de cercetare aflate în subordinea MEdCT, sunt posesori ai unei diplome de masterat (conform cerinței părții externe) și au, după caz, următoarea calitate:
  - a) doctoranzi, forma cu frecvență;
  - b) cadre didactice titulare;
  - c) medici rezidenți, în perioada de rezidență finanțată de MEdCT;
  - d) cercetători.

**Nota 1:** Pot candida și studenții de la studiile universitare de masterat, dacă sunt și posesorii unei alte diplome de masterat.

3. **candidații au, la momentul plecării la studii în străinătate, una din calitățile menționate la punctul 2.**
4. se cere cunoașterea limbii finlandeze, suedeze sau engleze (limba necesară pentru efectuarea studiilor / cercetării).
5. să nu fi urmat / să nu urmeze cursurile unei instituții de învățământ superior din Finlanda în anul universitar 2008-2009.
6. este necesară scrisoarea de accept din partea unei universități sau instituții de cercetare din Finlanda.

**Notă 2:** Vor avea prioritate, conform condițiilor impuse de partea finlandeză, candidații care optează pentru studii doctorale.

**Conținutul dosarului de candidatură**

Dosarul în limba română:

1. Formular de înscriere la concurs pentru o bursă acordată în cadrul acordurilor de colaborare bilaterală sau oferită în mod unilateral de alte state, în anul universitar 2008 – 2009 ([www.roburse.ro](http://www.roburse.ro)).
2. Curriculum Vitae.
3. Proiect de studiu/cercetare/creație artistică care justifică, în *2-10 pagini*, activitatea pe durata stagiului pentru care se solicită bursa, precum și aplicabilitatea acestuia în România, după terminarea stagiului de bursă în străinătate, astfel: motivație, justificare; obiective clare, precise, fezabile; activități prevăzute în vederea realizării obiectivelor; mod de valorificare a rezultatelor; mod de diseminare a cunoștințelor dobândite; concordanța cu lucrările elaborate anterior; încadrare și validare în programul de studiu/cercetare; tema proiectului poate fi o dezvoltare, derivare, continuare a lucrării de licență, disertației, tezei de doctorat sau poate fi o temă nouă.
4. Program de valorificare a cunoștințelor dobândite în timpul stagiului de studii sau de cercetare în străinătate, pentru care se solicită bursa, stabilit de comun acord cu conducerea instituției de unde provine candidatul, semnat de conducătorul instituției – **rector** (pentru universități) sau **director** (pentru școli, licee sau institute de cercetare) – și **înregistrat** la registratura instituției respective.
5. Acordul conducerii instituției din rețeaua Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului de unde provine candidatul, pentru obținerea unei burse de studii în străinătate, semnat de conducătorul instituției – **rector** (pentru



**ROMÂNIA**  
**MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII**  
**ȘI TINERETULUI**



**Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate**

universități) sau **director** (pentru școli, licee sau institute de cercetare) – și **înregistrat** la registratura instituției respective.

6. Recomandări din partea a doi profesori universitari, personalități în domeniul în care se solicită bursa.
7. Listă de lucrări comunicate în țară și în străinătate (titlul, anul și locul comunicării), de lucrări publicate în țară și în străinătate (titlul, editura, anul apariției, volumul, cu menționarea paginilor), cărți publicate în țară și în străinătate (titlul, editura, anul), traduceri de carte, în calitate de unic autor sau coautor. Se anexează copii ale lucrărilor reprezentative, diplomelor obținute la concursuri naționale și internaționale; în domeniul artistic/sportiv se vor asimila activitățile specifice (expoziții, filme, concerte, performanțe naționale, mondiale, olimpice etc.)

*Notă: În cazul în care candidații nu au activitate științifică/artistică etc, dovedită prin documente și punctată corespunzător baremelor stabilite, dosarele se primesc și intră în etapa evaluării academice, cu pierderea punctajului alocat.*

8. Copii ale actelor de studii, autentificate de notarul public: foi matricole, situații școlare, diplome (bacalaureat, licență, studii aprofundate, master, doctorat), certificate.
9. Atestat sau certificat de cunoaștere a unei limbi străine de circulație internațională sau a limbii străine acceptate de partea externă pentru stagiu.
10. Certificat medical eliberat de medicul de familie, care atestă faptul că persoana este declarată aptă pentru efectuarea stagiului de studii în străinătate.
11. Adeverința care atestă calitatea candidatului în anul universitar în curs.
12. Documentul privind acceptarea candidatului de instituții de învățământ superior sau institute de cercetare afiliate universităților sau structurilor academice din statul respectiv, la studii sau stagii de cercetare, *conform condițiilor impuse de partea externă* – tradus în limba română.
13. Copie buletin de identitate sau carte de identitate.
14. Copie certificat de naștere și de căsătorie (dacă este cazul).
15. Copia chitanței sau a ordinului de plată, prin care s-a achitat taxa pentru procesarea dosarului. Taxa se poate achita în numerar la casieria C.N.B.S.S. din Str. Spiru Haret nr. 12, sect. 1, București, sau prin virament bancar, utilizând următoarele coordonate:

Beneficiar. C.N.B.S.S.

Cod fiscal: 11370203

CONT: RO23TREZ7015009XXX000264

Deschis la Trezoreria sector 1, București.

16. Copia pașaportului.

Dosarul în limba statului primitor sau într-o limbă de circulație internațională:

1. Formular - <http://finland.cimo.fi>
2. Traducerea Curriculum Vitae.
3. Traducerea proiectului de studii/cercetare/creație artistică.
4. Traducerea recomandărilor din partea a doi profesori universitari, în original sau traducere legalizată.
5. Traducerea listei de lucrări.
6. Traducerea legalizată a actelor de studii.
7. Atestatul privind cunoașterea unei limbi străine, traducere autorizată (dacă este în limba română) sau copie.
8. Documentul privind acceptarea candidatului la o universitate sau instituție de cercetare din Finlanda.

Dosarul de candidatură complet se depune la Registratura C.N.B.S.S. din strada Spiru Haret, nr. 12, sect. 1, București, până la data de **12 decembrie 2008**.

**Calendarul desfășurării concursului**

Termenul limită pentru depunerea dosarului de candidatură	12 decembrie 2008
Verificarea administrativă a dosarelor	15 – 19 decembrie 2008
Evaluarea candidaturilor	22 decembrie 2008 – 16 ianuarie 2009
Selecția candidaturilor de Consiliul C.N.B.S.S. și afișarea rezultatelor	19 – 20 ianuarie 2009
Depunerea contestațiilor	21 – 23 ianuarie 2009
Soluționarea contestațiilor și afișarea rezultatelor finale	26 – 30 ianuarie 2009

Director,  
Maria Magdalena JIANU

Șef compartiment burse și  
relații cu publicul,  
Violeta Cimpoeru

Întocmit,  
Delia Ștefan

## The Finnish Government Scholarship Pool • Academic year 2009-2010

The Finnish Government offers scholarships for postgraduate studies, research and teaching at a higher education institution or public research institute in Finland. Nationals of the following countries, with which Finland has bilateral scholarship agreements, may apply:

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, Cuba, Czech Republic, Denmark, Egypt, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, India, Ireland, Israel, Italy, Japan, Luxembourg, Mexico, Mongolia, the Netherlands, Poland, Portugal, Republic of Korea, Romania, Slovakia, Spain, Switzerland, Turkey and Ukraine.

The scholarship authorities in each cooperating country are invited to present applications for up to 10 candidates for the Finnish Government Scholarship Pool. The deadline for the nomination of scholarship candidates by the national authorities in each cooperating country is 1 February 2009.

CIMO will inform of the results by June 2009.

To be eligible, the applicant must:

- intend to pursue postgraduate studies as a visiting student, participate in a research project or teach at a higher education institution or public research institute in Finland; priority will be given to doctoral studies
- have established contact with the Finnish receiving institution before applying
- have a letter of invitation from the academic supervisor in Finland; the invitation should also include a timetable
- have earned at least a Master-level degree before applying
- not have spent more than one year already at a Finnish higher education institution immediately before the intended scholarship period in Finland
- be able to give proof of sufficient skills in speaking and writing the language needed in study/ research
- be a national of one of the eligible countries listed above

### Application procedure

The application form can be downloaded from CIMO's web service at <http://finland.cimo.fi>.

### Documents required for application:

- completed and signed application form
- curriculum vitae
- copies of latest diplomas
- two letters of recommendation
- study/research plan (1-2 pages)
- invitation from the academic supervisor in Finland
- language certificate (Finnish, Swedish or English)



Applications must include the form, duly completed and signed, and all the required documents. They must be submitted to the relevant authorities in the applicant's home country. The list of relevant contact authorities in the cooperating countries can be found at CIMO's web service.

The authorities in the applicant's home country will forward up to 10 complete applications to CIMO via the Finnish embassy in the country in question.

#### Duration

Scholarships can be granted for periods of three (3) to nine (9) months. The academic year in Finland lasts from September to May. The autumn term begins in September and ends by 20 December. The spring term starts in January and ends in May.

The scholarship includes:

- a monthly allowance of EUR 1200. The allowance is sufficient for one person only.

#### Travel expenses

Expenses due to travel, international or in Finland, are not covered by CIMO.

#### Insurance

Scholarship recipients are recommended to make arrangements for sufficient insurance coverage for their stay in Finland.



# Finnish Government Scholarship Pool

## Application form

Academic year 2009 - 2010

Please type or use block letters

### 1. Personal information (see Required documents 1)

Family name(s)	First name(s)
Gender <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/> male	Citizenship
Place of birth	Date of birth

### Contact information (valid at least until next August)

Street address	
City	Postal code
Country	E-mail
Telephone	Fax

### Person to contact in case of emergency

Name	Address
Telephone	E-mail

Have you lived in Finland before? If yes, please specify when was it and what was the purpose

### 2. Educational background (see Required documents 2 and 3)

#### University education

Name and location of institution	Degree	from	to
Main field of study			

**3. Information on studies/research/teaching in Finland for which you apply a scholarship** (see Required documents 4 and 5)

Host institution in Finland

Host department in Finland

Subject area

Purpose of study/research/teaching (please enclose a plan)

Supervisor in Finland (please enclose an Invitation letter)

**4. Scholarship**

Length of stay for which you apply the scholarship  
months

For which period (please note that the academic year in Finland begins in September and ends in May)

From / 200 to / 200

Have you applied for any other scholarship for the same purpose? If yes, please specify

Have you ever been awarded a scholarship from CIMO or any other Finnish source? If yes, please specify

**5. Language proficiency** (see Required documents 6)

**6. Additional information**

**Signature**

Place and date

Signature

**Required documents**

1. Curriculum vitae (CV)
2. Copies of latest diplomas
3. Two letters of recommendation from academic supervisors
4. Study/research/teaching plan (1-2 pages)
5. Invitation from the academic supervisor in Finland
6. Language certificate (Finnish, Swedish or English)

**The completed application form and the required documents must be submitted to the relevant authority in the applicant's home country.** See <http://finland.cimo.fi> for contact details.

**Centre for International Mobility CIMO** • P.O. Box 343 • FI-00531 Helsinki • Finland  
Tel. (+358 9) 7747 7033, fax (+358 9) 7747 7064